

**1881-04-10**

**SENDER**

Paul Dubois

**RECIPIENT**

Carl Jacobsen

**FACTS**

Document type:

Letter

Language:

French

Sender's location:

Paris

Recipient's location:

Copenhagen

Archive:

Glyptotekets arkiv

**TRANSCRIPTION**

Paris, le 10 Avril 1881

MINISTÈRE ;  
L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
& DES BEAUX-ARTS  
SOUS-SECRETARIAT D'ÉTAT  
DES BEAUX-ARTS  
ÉCOLE NATIONALE & SPÉCIALE  
DES BEAUX-ARTS

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous accuser réception du bon de 25 000 f. que vous m'avez adressé le 4 Avril. Je vous serai très obligé si vous voulez bien adresser vos lettres dorénavant à l'Ecole des Beaux Arts, 14 Rue Bonaparte. Je vous le répété, j'accepte d'avance ce que vous fixerez pour l'Eve, mais je ne suis pas moins désolé de voir une oeuvre qui m'est chère traduite dans un marbre désagréablement taché.

La figure a été parfaitement emballée dans trois caisses et j'espère bien qu'il ne lui arrivera pas d'accident. Néanmoins soyez assez bon pour m'aviser de son arrivée à bon port. Agréer, je vous prie, l'assurance de ma très haute considération

P. Dubois

**TRANSLATION**

Uddannelsesministeriet

Paris, den 10. april 1881

& DES BEAUX-ARTS  
SOUS-SECRETARIAT D'ÉTAT  
DES BEAUX-ARTS  
ÉCOLE NATIONALE & SPÉCIALE  
DES BEAUX-ARTS

Hr. (Jacobsen)

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af anvisningen på 25 000 f., som De sendte mig 4. april. Jeg ville være Dem meget taknemmelig, hvis De fremover vil adressere Deres breve til Ecole des Beaux Arts, 14 Rue

Bonaparte. Jeg gentager: jeg accepterer den pris, De fastsætter for Eva, men jeg er ikke desto mindre nedslået over at se et værk, der er mig så kært, gengivet i uskønt plettet marmor. Figuren er blevet udmærket pakket i tre kasser, og jeg håber ikke, den bliver udsat for uheld. Vær alligevel så venlig at underrette mig, når De modtager den.

Deres ærbødige

P. Dubois

MINISTÈRE  
DE  
L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
& DES BEAUX-ARTS  
SOUS-SECRETARIAT D'ÉTAT  
DES BEAUX-ARTS  
ÉCOLE NATIONALE & SPÉCIALE  
DES BEAUX-ARTS

Paris, le 10 avril 1881

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous  
accuser réception du bon  
de 25 000 fr que vous  
m'avez adressé le 4  
avril. J'attendrai très  
oblige si vous voulez  
bien adresser vos lettres  
d'ici avant à l'École des  
Beaux-Arts, 14 Rue  
Bonaparte. Je vous  
le dépote, j'accepte  
à votre service de quel vous  
fierez pour l'Éve,

mais je ne suis pas  
moins désolé de voir  
une œuvre qui m'est  
chère traduite dans un  
marbre désagréablement  
taillé.

La figure a été  
parfaitement emballée  
dans trois caisses et  
j'espère bien qu'il ne  
lui arrivera pas  
d'accident. Néanmoins  
soyez assez bon pour  
m'aviser de son arri-

-vée à bon port.

Après, je vous prie  
l'assurance de ma  
très haute considération

P. Dubois